



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUĐ PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMISE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

56/07. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2007. szeptember 12.

Az Elsőfokú Bíróság T-68/03. sz. ügyben hozott ítélete

Olympiaki Aeroporia Ypiresies AE kontra az Európai Közösségek Bizottsága

AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG RÉSZLEGESEN MEGSEMISÍTI A BIZOTTSÁG OLYMPIC AIRWAYS-NEK NYÚJTOTT ÁLLAMI TÁMOGATÁSOKKAL KAPCSOLATOS HATÁROZATÁT

A 2002. évi bizottsági határozat nem felel meg az indokolási kötelezettségnek az athéni repülőtérnek fizetendő díjak, valamint az üzemanyagok és a csere-alkatrészek után járó HÉA meg nem fizetésének türésevel kapcsolatosan.

1994-ben a Bizottság a Görög Köztársaság által az Olympic Airways (OA) számára nyújtott szerkezetátalakítási támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánította, amit viszont több kötelezettségvállalástól tett függővé. Úgy ítélve meg, hogy a hivatkozott kötelezettségvállalások nem kerültek betartásra, és azzal a gyanúval élve, hogy a Görög Köztársaság időközben új, be nem jelentett támogatásokat nyújtott, a Bizottság 1996-ban új eljárást indított.

1998-ban Görögország módosított szerkezetátalakítási tervet nyújtott be, amelyet a Bizottság elfogadott. Görögország az 1994-ben előirányzott 54 milliárd GRD-s tőkeinjekciót összesen 40,8 milliárd GRD-s összegre csökkentette, amelyet három részletben, vagyis 1995-ben, 1998-ban és 1999-ben 19, 14 és 7,8 milliárd GRD összegben kívánt kifizetni. 1998 szeptemberében Görögország átutalta az OA-nak a tőkeinjekció második részletét (14 milliárd GRD-t, vagyis nagyjából 41 millió eurót).

1999 májusában Görögország benyújtotta a Bizottságnak a szerkezetátalakítási terv végrehajtásáról szóló jelentését. Miután e jelentést átadta független szakértőnek, a Bizottság felhívta Görögországot arra, hogy nyújtsa be a szerkezetátalakítási terv végrehajtásáról szóló jelentés aktualizált változatát. Görögország elismerte, hogy az 1998-as szerkezetátalakítási tervet felül kell vizsgálni annak érdekében, hogy a Bizottság az utolsó tőkerészlet felszabadítását engedélyező határozatot hozhasson.

Az első módosított szerkezetátalakítási tervet anélkül kezdték el megvalósítani, hogy megvárták volna, hogy annak vizsgálatát a Bizottság befejezze. Ezt a tervet (Speedwing) 2000 közepén – egy független tanácsadó két egymást követő, a módosított terv OA életképességének

visszaállítására való alkalmasságával kapcsolatos aggodalmakat megfogalmazó jelentését követően – Görögország elvetette.

2000-ben Görögország azon szándékáról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a fennmaradó támogatás összegét új hitelgaranciákra, illetve az OA ellinikoi repülőtérrel Spatába való átköltöztetése érdekében végrehajtandó beruházásaira használja fel. Mivel a Bizottság nem kifogásolta ezt a tervet, Görögország 2001. március 31-ig összesen 378 millió USD összegű új hitelgaranciákat hagyott jóvá.

2002 decemberében a görög légifuvarozók szövetsége panaszának benyújtását követően a Bizottság határozatot hozott¹, amelyben megállapította, hogy az 1998-as szerkezetátalakítási terv célkitűzéseinek nagy része nem került megvalósításra, a megkövetelt feltételek nem kerültek betartásra, illetve hogy a szerkezetátalakítási támogatást visszaélészerűen alkalmazták. Ezenfelül megállapította új, be nem jelentett támogatások létezését, amelyek lényegében abból álltak, hogy a görög állam eltúrte, hogy az OA társadalombiztosítási díjakat, az üzemanyagok, valamint a csere-alkatrészek után járó hozzáadottérték-adót (HÉA-t), illetve az Athéni Repülőtérnek fizetendő díjakat, valamint a többi repülőtérnek járó díjakat, illetve bérleti díjakat, valamint a görög repülőterekről induló repülőjáratokra szóló jegyekre kivetett adót („*spatosimo*”) egyáltalán ne, illetve késedelmesen fizesse meg. A Bizottság arra kötelezte Görögországot, hogy hozza meg az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy a szerkezetátalakítási támogatások címén az OA-nak kifizetett 14 milliárd GRD (41 millió euró) összeget, az eltúrt adósságokat, valamint az utánuk járó kamatokat az utóbbi visszafizesse.

2003-ban a Bizottság a Bíróság előtt tagállami kötelezettségszegés megállapítása iránti eljárást indított Görögország ellen². A Bíróság a Bizottság határozata végrehajtásának megvizsgálását követően elmarasztalta Görögországot azon indokból, hogy az utóbbi nem hozta meg az OA-nak nyújtott támogatások visszafizetéséhez szükséges összes intézkedést.

A jelen eljárásban az OA azt kérte az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságától, hogy **vizsgálja meg a kérdéses határozat jogszerűségét** a szerkezetátalakítási támogatásokkal, valamint a be nem jelentett új támogatások létezésével kapcsolatosan.

Az Elsőfokú Bíróság **a szerkezetátalakítási támogatásokkal** kapcsolatosan elutasítja az OA által a Bizottság állítólagosan visszaélészerű határozatával kapcsolatosan felhozott összes állítást. Megállapítja, hogy annak ellenére, hogy Görögország és a Bizottság egyetértett abban, hogy az 1998-as szerkezetátalakítási terv lényeges módosításra szorul annak érdekében, hogy az biztosíthassa az OA életképességét, Görögország a Speedwing-terv 2000 közepén történt elvetését követően nem nyújtott be a Bizottságnak módosított tervezetet. E körülmények között a Bizottság – az OA adósságainak mértékére, valamint saját forrásainak hiányára tekintettel – helyesen állapította meg, hogy a légitársaság rövid- és hosszútávú életképessége nem állt helyre. Az Elsőfokú Bíróság tehát e tekintetben helyben hagyja a Bizottság határozatát.

Ezzel szemben az Elsőfokú Bíróság bizonyos be nem jelentett új támogatások tekintetében részlegesen megsemmisíti a bizottsági határozatot.

A be nem jelentett új támogatásokról

Először is, ami **az Athéni Nemzetközi Repülőtérnek járó díjak meg nem fizetésének állandósulását** illeti, az Elsőfokú Bíróság úgy ítéli meg, hogy a bizottsági határozat nem tartalmaz indokolást, mivel csupán annak a megállapításnak a kijelentésére szorítkozik, miszerint maga az állam túrte el e díjak fizetésének halasztgatását.

¹ A 2002. december 11-i 2003/372/EK határozat (HL L 132., 1. o.).

² A C-415/03. sz. ügy, amelyet a 2005. május 12-én hozott ítélet bíralt el (Lásd a vonatkozó [sajtóközleményt](#)).

Az **üzemanyagok után járó HÉA meg nem fizetésének állandósulásával** kapcsolatosan az Elsőfokú Bíróság ugyancsak azt állapítja meg, hogy a Bizottság nem tett eleget indokolási kötelezettségének.

Végül az **Olympic Aviation** nevű leányvállalat által vásárolt cserealkatrészek után **fizetendő HÉA meg nem fizetésével kapcsolatosan** az Elsőfokú Bíróság megállapítja, hogy a Bizottság elmulasztotta megvizsgálni, hogy a HÉA meg nem fizetése olyan valódi gazdasági előnyt jelentett-e, amely állami támogatásnak minősül.

Az Elsőfokú Bíróság tehát megsemmisíti a bizottsági határozat fenti támogatásokra vonatkozó részeit; ezenfelül elutasítja az OA összes többi állítását.

FONTOS: Az Elsőfokú Bíróság határozata ellen annak közlésétől számított két hónapon belül kizárólag jogkérdésekre vonatkozó fellebbezés nyújtható be az Európai Közösségek Bíróságához.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti az Elsőfokú Bíróságot.

Elérhető nyelvek: CS DE EL EN FR HU PL RO

Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=T-68/03>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Az ítélethirdetésen készített felvételek az Európai Bizottság Sajtó és Tájékoztatási

Főigazgatósága által működtetett EbS „Europe by Satellite”-on érhetők el.

L-2920 Luxembourg, Tel: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249

vagy B-1049 Bruxelles, Tel: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956